

IT

Trasmittitore Wi-Fi a incasso a 1 canale supla ROW-01/16A

1. PRIMA DI INIZIARE

CARATTERISTICHE DEL RICEVITORE:

- facile installazione e configurazione del sistema,
- non necessita di cablaggio supplementare,
- comunicazione tramite Wi-Fi.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Dispositivo ROW-01/16A
- manuale utente

- ##### INIZIO
- caccavite / pinza combinata
 - diametro massimo di 2,5 mm² per collegamento elettrico
 - certificato di qualifica per tensioni fino a 1 kV
 - è raccomandato

2. AVVERTENZA



ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamenti e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e di manutenzione. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si consiglia di montare il dispositivo su elementi metallici strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio ROW-01/16A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com

PT

Recetor Wi-Fi em caixa de 1 canal supla ROW-01/16A

1. ANTES DE COMEÇAR

CARACTERÍSTICAS DO RECEPTOR:

- instalação e configuração fáceis,
- não requer fiação adicional,
- comunicação por Wi-Fi.

A EMBALAGEM INCLUI:

- dispositivo ROW-01/16A,
- manual de instruções.

O QUE É NECESSÁRIO PARA COMEÇAR:

- chave de fenda / alicate,
- cabo de diâmetro máximo de 2,5 mm² para conexão de alimentação,
- recomenda-se um certificado de qualificação para tensões de até 1 kV.

2. AVISO



NOTA

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com as práticas adequadas. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas à instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricitistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa avança a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos e conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: composição de materiais, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio ROW-01/16A é conforme com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

FR

Récepteur Wi-Fi à 1 canal pour la boîte supla ROW-01/16A

1. AVANT DE COMMENCER

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCEPTEUR:

- installation facile à monter et à configurer,
- pas de besoin de câbles supplémentaires,
- communication par Wifi.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- appareil ROW-01/16A
- mode d'emploi

CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR COMMENCER

- tournevis / pince
- un conduit de diamètre de 2,5 mm² au maximum pour brancher l'alimentation électrique
- Le certificat de qualification est recommandé pour des tensions jusqu'à 1 kV

2. AVERTISSEMENT



ATTENTION

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le présent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Les activités liées à l'installation, le raccordement et le réglage doivent être effectuées par des électriciens qualifiés ayant lu le mode d'emploi et ayant pris connaissance des fonctions de l'appareil. Le démontage du boîtier entraîne l'annulation de la garantie et crée un risque d'électrocution. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. La démontage du boîtier comporte des risques de choc électrique. Avant de commencer l'installation, vérifiez que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. La démontage du boîtier comporte des risques de choc électrique. Avant de commencer l'installation, vérifiez que les câbles de raccordement ne sont pas sous tension. Le montage du dispositif dépend de son mode de transport, de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installer l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endommagement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio ROW-01/16A est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant: www.zamel.com

PL

Odbiornik Wi-Fi dopuszkowy 1-kanalowy supla ROW-01/16A

1. ZANIM ZACZNIESZ

CECHY ODBIORNIKA:

- instalacja prosta w montażu i konfiguracji,
- dodatkowe okablowanie niepotrzebne,
- komunikacja poprzez Wi-Fi.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- urządzenie ROW-01/16A
- instrukcja obsługi

CO POTRZEBUJESZ ZEBY ROZPOCZĄĆ

- śrubokręt / kombinarki
- przewod o średnicy maksymalnie 2,5 mm² do podłączenia elektrycznego
- zalecane uprawnienia SEP 1kV

2. OSTRZEŻENIE



UWAGA

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynniki związane z instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zgodzili się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że na przewodach przyłączonych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacja. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-01/16A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante l'installazione, prestare attenzione che il ricevitore non è esposto all'acqua o in ambiente con elevata umidità. La temperatura di installazione dovrebbe essere nell'intervallo da -10 a +55°C.

Il ricevitore ROW-01/16A è destinato al montaggio in stanze interne. Quando si installa in ambienti esterni il ricevitore deve essere montato in un involucro ermetico e protetto contro infiltrazioni d'acqua, soprattutto dai dati dei morsetti di collegamento.

4. DATI TECNICI

ROW-01/16A	
Tensione di alimentazione:	230 V AC
Frequenza:	50 / 60 Hz
Consumo nominale:	0,45 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn
Campo di funzionamento:	Copertura della rete Wi-Fi
Numero ingressi:	2
Numero ingressi:	monostabiles (pulsatori), bistabile (interruttori a scatto senza retroilluminazione)
Numero di canali di uscita:	1
Parametri contatto rete (contatto nominalmente aperto):	1 x NO 16 A / 250 V AC
Numero di terminali collegamento:	6 (cavi con sezione fino a 2,5 mm ²)
Montaggio:	automazione del cancello o scatola di giunzione Ø 60mm
Temperatura ambiente di lavoro:	-10 + +55°C
Grado di protezione alloggiamento:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Massimo carico di uscita:	16 A / 250 V AC1 4000 VA
ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17	

EN 60961-1, EN 60969-2, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17	
---	--

4. DADOS TÉCNICOS

ROW-01/16A	
Tensão nominal:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Consumo de potência nominal:	0,45 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn
Alcance da rede Wi-Fi:	Cobertura da rede Wi-Fi
Número de entradas:	2
Cooperação com conexões:	monostáveis (botões de campainha), bistáveis (instalações de cancela sem luz padrão sem luz de indicação)
Número de canais de saída:	1
Parâmetros dos contactos de rede (contacto nominalmente aberto):	1 x NO 16 A / 250 V AC
Número de terminais de conexão:	6 (cabos de até 2,5 mm ² de secção transversal)
Montagem da caixa:	Proteção da porta ou caixa de instalação Ø 60mm
Temperatura ambiente de trabalho:	-10 + +55 °C
Grau de proteção da carcaça:	IP20
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Carga máxima de saída:	16 A / 250 V AC1 4000 VA
ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17	

Conformidade com as normas:	EN 60961-1, EN 60969-2, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17
-----------------------------	---

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ROW-01/16A	
Tension nominale:	230 V AC
Frequência:	50 / 60 Hz
Puissance électrique nominale:	0,45 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn
Portée de la transmission:	portée du réseau Wi-Fi
Nombre d'entrées:	2
Coopération avec les connexions:	monostables (boutons poussoirs), bistables (interrupteurs standard de lumière sans illumination)
Nombre de canaux de sortie:	1
Paramètres des contacts de relais (contact nominallement ouvert sans éclairage):	1 x NO 16 A / 250 V AC
Nombre de bornes de connexion:	6 (conducts à section transversale jusqu'à 2,5 mm ²)
Fixation de la boîte:	L'encastrement du portail ou boîtier d'installation Ø 60 mm
Plage de température de fonctionnement:	-10 + +55°C
Indice de protection de la carène:	IP20
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,04 kg
Capacité maximale de sortie:	16 A / 250 V AC1 4000 VA
ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17	

Conformité aux normes:	EN 60961-1, EN 60969-2, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17
------------------------	---

3. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę aby odbiornik nie był narazony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -10 do +55°C.

Odbiornik ROW-01/16A przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz pomieszczeń odbiornik należy umieścić w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie od strony zacisków przyłączonych.

4. DANÉ TECHNIČNÉ

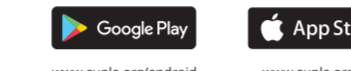
ROW-01/16A	
Napätie zariadenia:	230 V AC
Čistoprosť:	50 / 60 Hz
Znamenný výkon moci:	0,45 W
Transmisia:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/gn
Zásahový rozsah siete Wi-Fi:	Coverage of the Wi-Fi network
Ľíosť vstupu:	2
Współpraca z łącznikami:	monostabilnymi (przyciski czwłonowe), bistabilnymi (przyciski dwłonowe) bez podświetlenia
Ílosć kanałów wyjściowych:	1
Parametry styków przekaźnika (tylk bez podświetlenia):	1 x NO 16 A / 250 V AC
Ílosć zacisków przyłączonych:	6 (przewody o przekroju do 2,5 mm ²)
Mocowanie obudowy:	puszka instalacyjna Ø 60 mm
Temperatura pracy pracy:	-10 + +55°C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,04 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	16 A / 250 V AC1 4000 VA
Zgodność z normami:	EN 60961-1, EN 60969-2, ETSI EN 300 328, ETSI EN 301 489-1, EN 301 489-17

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

PASSO 1 installa l'applicazione

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS

PASSO 1 instale a aplicação

5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA



www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHÉ LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHÉ

ÉTAPÉ 1 installer l'application

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA

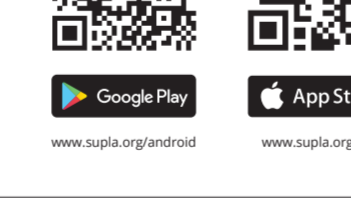


www.supla.org/android www.supla.org/ios

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAMY

KROK 1 zainstaluj aplikację



www.supla.org/android www.supla.org/ios

PASSO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO

Può farlo cliccando sul tasto „Crea un account”.

SE SEI GIÀ REGISTRATO

Inserisci il tuo e-mail subito durante la registrazione (1).

CREA UN ACCOUNT

Inserisci i seguenti dati:

- indirizzo email,
- password,
- ripeti la password.

Conferma con il tasto: „Crea un account” (2).

PASSO 3 collega alla corrente

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega ROW-01/16A all'impianto seguendo lo schema (3).

PASSO 2 criar una conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA

SE NÃO TEM A CONTA

Pode criar clicando no botão „Criar uma conta”.

TEMA E CONTA

Dirige o e-mail de criação de e-mail que foi usado para criar a conta (1).

CREI UMA CONTA

No página, insere os seguintes dados:

- e-mail,
- senha,
- confirmação da senha.

Confirme todo com o botão: „Criar uma conta” (2).

PASSO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO

Ligue o ROW-01/16A para instalação de acordo com esquema. (3).

ÉTAPÉ 2 créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE

Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte”

SI VOUS AVEZ UN COMPTE

Entrez l'adresse e-mail utilisée pour créer votre compte (1).

CRÉER UN COMPTE

Sur la page du site, entrez les données suivantes:

- adresse électronique,
- mot de passe,
- confirmation du mot de passe.

Confirmez le tout à l'aide du bouton: „Créer un compte” (2).

PASSO 3 branchar au courant

5.3. SCHEMA DE RACORDAMENTO

Conectez le ROW-01/16A à l'installation suivant le schéma (3).

KROK 2 utworz konto / zaloguj się

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEZELI NIE POSIADASZ KONTA

Możesz je założyć naciskając przycisk „Utwórz konto”

POSIADASZ KONTO

Wprowadź adres e-mail, który został użyty do założenia konta (1).

UTWORZ KONTO

Na stronie wprowadź następujące dane:

- adres e-mail,
- hasło,
- potwierdzenie hasła.

Całość potwierdź przyciskiem: „Utwórz konto” (2).

KROK 3 podłącz do prądu

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz ROW-01/16A do instalacji wg. schematu.

PASSO 4 aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE

Seleziona „Associa un dispositivo” dal menù (4).

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE

Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattando il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START (7).

PASSWD DELLA RETE

Seleziona la rete con cui il dispositivo si conetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su „Avanti” (6).

ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattando il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START (7).

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATI (8)

Se appare il comunicato sull'avanzamento della registrazione dei dispositivi, vai al sito <https://cloud.supla.org>, inserisci il login, accedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento (9).

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO

L'associazione del dispositivo dovrebbe terminarsi senza alcun problema. Riceverai il messaggio: "La configurazione del disposit-

PASSO 4 adicionar dispositivo

5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICACIÓN

A seguir, selección el menú "Adicionar dispositivo" (4).

INICIAR A ASISTENTE

O assistente de adicionar dispositivos será exibido. Para conectar, pressione o botão "Adicionar" (5).

SENHA DE REDE

Selecione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte" (6).

CONEXÃO DO DISPOSITIVO

Conecte o fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, insira o dispositivo no modo de configuração, pressionando o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START (7).

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS (8)